

January 2021

広報ふじのみや令和3年(2021 年)1 月号 英語版

Fujinomiya Bulletin *January 2021*

Abridged edition of *Kōho Fujinomiya*(monthly city bulletin)
for non-Japanese residents of Fujinomiya



Income tax, Municipal tax, Prefectural tax

Don't forget to report your tax

Thorough infection prevention

Caution

- ◆ Please wear a **mask** at the venue
- ◆ **Temperature measurement** before entering the venue

People with such symptoms cannot enter the filing venue

Have a fever
more than 37.5
degree



Have a
cough

Suffocating

I have a cold-
like
symptom

Feel heavy

Income tax Final tax return

Payment deadline
March 15th, Monday

The tax office doesn't accept tax return
from February 10th to March 15th

Please come to the each **venue**

※Details of the **venue** are on the next page

Inquiry Fuji tax office

Tax return telephone consultation center

☎0545-61-2460 (select number 0)

Declaration of a person with pension income

Those people whose income amount such as public pension
is less than 4 million yen and other income amount
is less than 2 hundred thousand yen don't have to do
income tax return

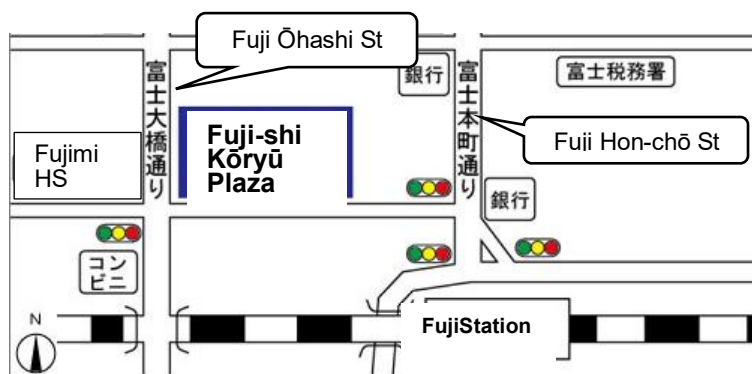
※When you get an income tax refund, declaration required

Fuji-shi Koryu Plaza (Fuji-city Exchange Plaza)

Address 20-1 Fuji cho Fuji city

※Please refrain from inquiries to Koryu Plaza

February 16th (Tue)~March 15th (Mon)
9:00~17:00 (Weekdays)



- A numbered ticket is required to enter the venue
※ Numbered ticket will be distributed at the venue on the day and obtained from the LINE app

[Click here for details](#) →

※Depending on the distribution status of the numbered ticket
you may be refused to enter the venue on the day of the event

- Please use public transportation as much as possible
- Where to submit the declaration form



Address to 〒416-8650
297-1 Honichiba Fuji Tax Office

People with pension income and salary income who file a refund

February 10th (Wed) ~February 15th (Mon)
9:00~17:00(except Sat, Sun, Puublic holiday)

First person to file a mortgage deduction

February 12th (Fri) ~February 15th (Mon)
9:00~17:00

National Tax Agency website

[Click here](#) →



Fujinomiya City Hall

※Admission may be restricted depending on congestion

7F Oversized conference room

Person with pension income

January 26th(Tue)~January 29th(Fri)

9:30~16:00 (last day until 15:00)

Capacity 180 person each day (last day until 150 person)

Person with pension income, People over 60, People with a disability

February 16th (Tue) ~March 9th(Tue)

9:30~11:00,,13:00~15:00 ,(except Sat,Sun,Public holiday)

※Those who have income such as Sales, Agriculture, Real estate, Interest ,
Dividend, Transfers (land ·building·stock etc), Forest etc and those who filed
gift tax returns, please file at Fuji shi Koryu Plaza.

4F 410Conference room

Those who have income tax such as Sales, Agriculture, Real estate, Pension and Salary

Persons with income of 3 million yen or less in 2019 and
taxable sale of 30 million yen or less in 2018

February 16th (Tue) ~March 9th (Tue)

9:30~ 12:00., 13:00~16:00 (Except Saturdays Sundays, Holidays)

※Those who have income of transfer (land , building, stocks etc), forest
and who filed a gift tax returns, please file at Fuji shi Koryu plaza.



Those who are subject to filing should submit the filing form by mail etc .or come to the filing venue or the Municipal Tax Division window.

Target person

Those who do not file a tax return and who fall under any of the following

- ① Those who have income other than public pension income and salary income
- ② Those who want to receive income deductions such as medical expenses deductions and social insurance deductions
- ③ Those who have no income and have National Health insurance and Medical Insurance for the elderly

Submission by mail

The tax return can be obtained at the tax return venue or at the Municipal Tax Division Window. Please enclose the required documents and mail it

Mailing address

〒418-8601 (No address required)

Fujinomiya City Hall Municipal Tax Division(Shiminzei-ka)

Declaration venue

Inquiry

City Hall 1F Municipal Tax Division (Shiminzei-Ka)

☎ 22-1126 FAX 22-1227

Branch office, Public Hall ,Inhabitants Hall (Shucchyoujo, Kouminkan, Kuminkan)

Please come to the filing venue in your area as much as possible

Month	Day	Day of the week	venue	AM (9:30~11:30)	PM (13:00~15:00)
2	3	Wed	Ueno Branch Office	Umamizuka, Kamiyo	Shyōjingawa, Shimojō
	4	Thu	Inokashira Kuminkan	Nebara, Fumoto	Inokashira
	5	Fri	Kitayama Branch Office	Kitayama	Yamamiya
	8	Mon	Shiraito Branch Office	Utsuno, Saori, Kariyado ,Hanno ,Hara	
	9	Tue	Kamiide Branch Office	Kamiide, Hitoana	
	10	Wed	Shibakawa Kouminkan (kureidoru Shibaraku)	Nishiyama ,Naganuki, Ōshikakubo ,Nekozawa, Kamiyuno ,Shimoyuno, Torinami	Okubo ,Habuna, Utsubusa ,Kamiinako Shimoinako

Fujinomiya City Hall

Period	Venue
February 16th(Tue)~March9th(Tue) (except Sat,Sun,Public holiday) 9:30~11:00・13:00~15:00	Fujinomiya City Hall 7F 710 conference room
March 10 th (Wed)~March15th(Mon) (except Sat, Sun,Public holiday) 9:30~11:00・13:00~15:00	Fujinomiya City Hall 1F 113 conference room
Other than the above period	Fujinomiya City Hall 1F Municipal Tax Division

Check your belongings

Be sure to bring

- ☒ seal, calculators, writing utensils
- ☒ Items required for calculating income amount such as tax receipt from work
- ☒ certificate of various deductions (statement of social insurance premiums, life insurance premiums, earthquake insurance premiums ,etc)medical expenses deductions ,etc

Caution

- **Medical expenses deduction** must be accompanied by a **medical expense deduction statement**
- Please download the statement from the Municipal Tax Division, Fuji tax office window or National Tax Agency website
- Please keep the receipt of medical expenses at home for 5 years as you may be required to submit it by the tax office at a later date
 - ※You may be able to omit the entry of the medical expense deduction certificate by sending the medical expense notification issued by the medical insurer

- ☒ What you can see deposit account (in the name of the person)
 - ※When a refund is issued in the final tax return
- ☒ A copy of the previous year' s tax return
 - ※Only those who have
- ☒ confirmation documents for the filer

Caution

My number (personal number) must be stated on tax returns and Municipal tax・Prefectural tax filers

What can be confirmed with one point

- ☒ My number card

What can be confirmed with two point

- ☒ Number confirmation documents (Resident' s card with Notification card or My number card)
 - ※Notification card cannot be used by people who have changed their address or name after May 25th 2020
- ☒ Identity verification documents(such as Driver' s license, Residence card, Disability certificate Issued by a public institution.
 - ※Two types are required without photo



If you have a mortgage deduction

※Tax return required

- ☒ Copy of contract in buying and selling of houses (construct work) and certificate of registration of house
- ☒ If there is a purchase of the site, a copy of sales contract of the site and a certificate of registration of the site
- ☒ Mortgage year-end balance certificate
- ☒ Documents that clarify the amount of subsidy, etc
- ☒ In the case of certified long-term excellent housing, a copy of the certification notice and residential house certificate or certified long-term excellent housing building certificate

Caution

Other documents may be required depending on the conditions for receiving the deduction.

When proxy declares

※Municipal tax, Prefectural tax payment

- ☒ Power of attorney
- ☒ Documents for confirming the individual member of the filer
- ☒ Identity verification documents for the agent

At Fujinomiya City Hall, some parking lots cannot be used due to the construction of the City Hall.

Please use public transportation as much as possible



If your child get sick suddenly

Inquiry Shizuoka child emergency telephone consultation
(Shizuoka Kodomo Kyūkyū Denwa Soudan)

☎ #8000 or 054-247-9910

Time: weekdays 18:00~the next day 8:00
Saturday 13:00~the next day8:00
Sunday,holiday 8:00~the next day8:00
※In case of **emergency**, don't hesitate call **119**

If you thought it might be abuse

Inquiry Child guidance center nationwide common dial
(Jido Soudan jo)

☎ 189

(Connect to a nearby child guidance center)

Time: 24 hours

Inquiry Child Future division home child counseling section
(kodomo mirai- ka katei jidou soudan kakari)

☎ 22-1230

Time: weekday 8:30~17:15

Counseling for children with worries

● Consultation of concerns

Inquiry Youth Consultation (Seishonen soudan center)

☎ 22-0064

● Urgent consultation

Inquiry Children and youth support /bullying 110
(Kodomo wakamono shien,ljime 110)

☎ 22-1252

(Common) Time: 9:00~16:30

※January13th,27th until 20:00



Replacing the water meter

We will replace the water meter in the target area

7years after installation free of charge

Designated water supply equipment construction company
entrusted by the city will visit.

Please cooperate not to place anything that interferes
with the work around the meter box.



▲The operator who wears this armband
will visit.

Target area

Awakura, Awakura minami- cho, Ōiwa, Sugita, Nukudo

Numakubo, Maimaigi-cho, Mannoharashinden, Misonodaira

Inquiry

Water Works Division (Suidō Gyōmu Ka)

☎22-1158

Shipment of personal number card issuance application

Application will be sent to those who have not applied for an
Individual Number Card from the beginning of January.

You can apply from the QR code on the application form, or

You can apply by mail with your face photo(lenth 4.5 × width 3.5 cm)
attached to the application form.

If applications are concentrated, it may take some time to issue,
so please apply early.

Caution

Will not send to the following people.

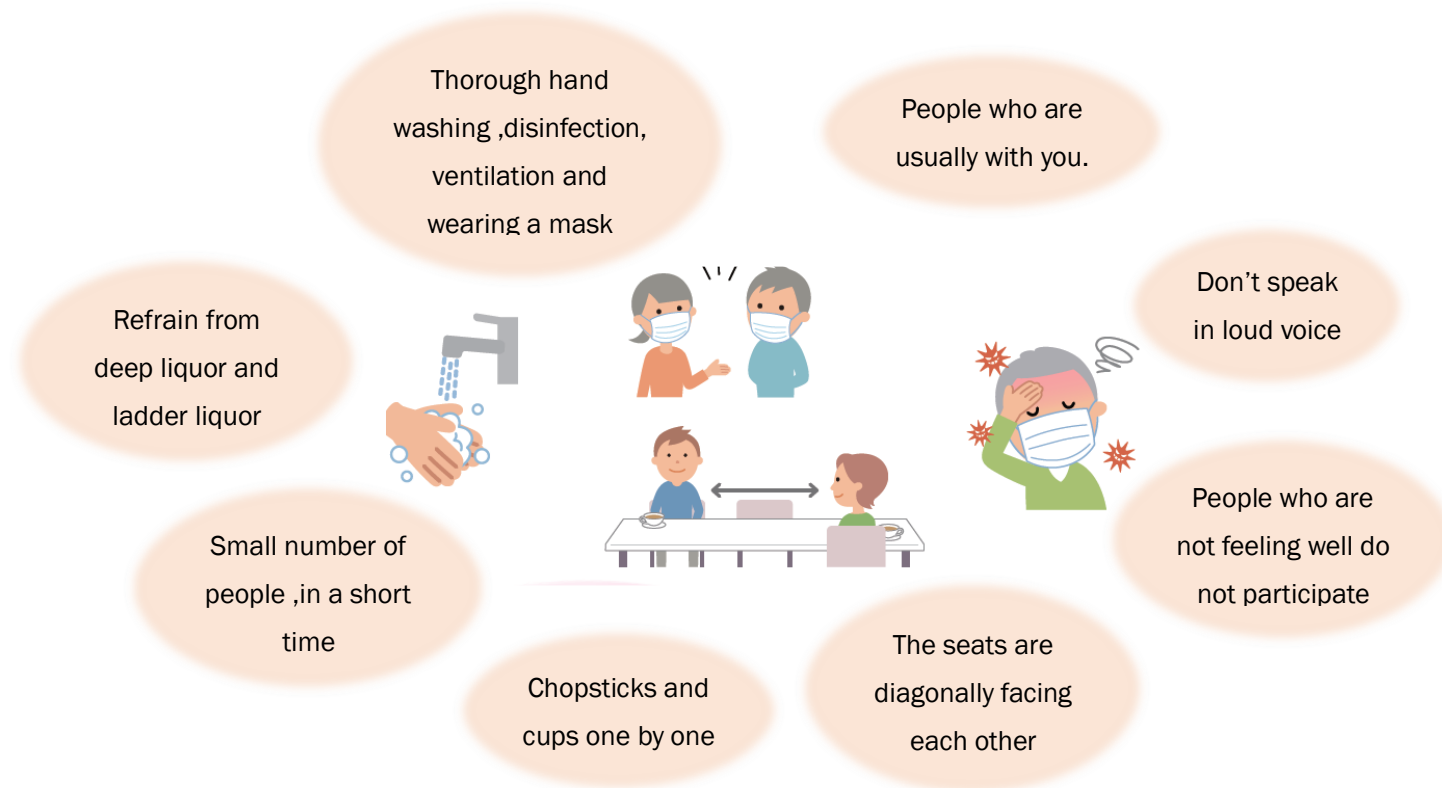
Please call if you wish

- Over 75 years old (October 31th 2020 at present)
- People born in 2020
- The first person to set up an address in Japan in 2020
- Foreign nationals with a period of stay

Inquiry Citizen' s Division (Shimin Ka)

☎22-1134

COVID 19 related

Infection control while enjoying a dinner

※Please contact Information Dispatch Division(Jyōhō Hassin Ka)

If it is difficult to make inquiries by phone

FAX 0544-22-1206

Mail info@city.fujinomiya.lg.jp.

**First-aid medical Treatment Center (Kyukyu Iryo Center)**

☎0544-24-9999 / Fax:0544-24-9995 Address:12-1 Miyahara ,Fujinomiya 〒418-0005

Internal medicine(Naika)	Monday~Friday	19:00~8:00 on the next day
Pediatrics(Shonika)	Saturday	14:00~8:00 on the next day
Surgery(Geka)	Sunday, Public holiday, Year-end and New year holidays	8:00~8:00 on the next day
Dentistry(Shika)	Sunday, Public holiday, Year -end and New year holidays	9:00~17:00

If your condition is severe, dial **119** for ambulance. Make sure to bring your health insurance card with you.

Emergency ophthalmological clinics(Ganka) Open 9:00~17:00

※Please make sure to check as the medical institution may change

Date	ClinicsName/Address	Tel
January 1	Nakagawa Ganka/Oiwa	0544-29-6000
January 2	Abe Ganka lin/ Yunoki Fuji city	0545-61-5810
January 3	Asaoka ganka / Imaizumi, Fuji City	0545-52-0745
January 10	Nakanishi Ganka Clinic/Nakano Fuji city	0545-36-1800
January 11	Sugiura ganka/Kawanari shinmati	0545-65-8500
January 17	Hanasaki ganka lin	0545-66-0100
January 24	Fujunomiya Goto Ganka/Nishimachi	0544-21-3100
January 31	Kato lin Yoshiwara Bunnin/Chuocho	0545-57-3000
February 7	Nagano lin / Yunoki Fujishi	0545-60-7100

Emergency obstetrics and gynecology clinics (Sanfujinka) 9:00~24:00

※Please make sure to check as the medical institution may change

Date	Clinics name/ Address	Tel
January 3	Fujinomiya Municipal hospital/ Nishiki cho	0544-27-3151
January10	Otabe / hibarigaoka	0544-23-1181
January17	Bando Ladies/ Sugita	0544-28-5800
January 24	Tenjin/ Wakanomiya cho	0544-24-1322
January 31	Otabe / hibarigaoka	0544-23-1181
February 7	Fujinomiya Municipal hospital/ Nishiki cho	0544-27-3151

Deliverly date such as tax

Date	Taxes to be delivered
January 4	Property Tax / City Planning Tax (3rd term)
	National Health Insurance Tax (6th term)
	Medical insurance Premiums for the elderly (5th term)
	Long Term Care Insurance Premium(6th term)
	Child care fee (December usage fee)
	Municipal housing fee・Parking fee (December usage fee)
January 28	Water Charges /Sewerage Charges (December usage fee)
February 1	Medical insurance Premiums for the elderly (6th term)
	Sewerage Business Beneficiary Contribution(4th term)
	Child care fee (January usage fee)
	Municipal housing fee・Parking fee(January usage fee)

February3	Municipal Tax /Prefectural Tax(4 th term)
	Natinal Health Insurance Tax (7period)
	Long Term Care Insurance Premium(7period)

Counseling and Consultation

Please wear the mask when counseling

① General counseling(Ippan sōdan)	Monday~Friday, 8:30~17:00 (The reception is until16:30)
② Counseling for non-Japanese residents(Gaikokujin sōdan)	
③ Labor(Roudō)	
④ Counseling on consumer affairs(Shōhi seikatsu sōdan)	Monday~Friday , 9:00~16:00
⑤ Attony(Bengoshi) ※Appointment is required (up to the day before consulting day)	1/6.13.20.27 13:30~until the end of consultation
⑥ Judicial scrivener(Shihōsyoshi)	1/8 13:00~16:00
⑦ Licensed tax accountant(Zeirishi) ※Appointment is required	1/5.19 13:00~15:00
⑧ Administrative counselor(Gyōseisyosi)	Not implemented for the time being
⑨ General administrative counseling(Gyōseisyoshi)	1/14 10:00~15:00
⑩ Consultation on the human rights(Jinken sōdan)	1/19 13:00~16:00
⑪ consultation on side jobs (Naisyoku)	Every Monday and Thursday (1/4 holiday) 9:00~16:00
⑫ Patent attony(Benrishi) ※Appointment is required	1/22 15:00~17:00
⑬ Founding consultation (sōgyōsōdan) ※Appointment is required	1/26 10:00~15:00
⑭ Residential land and building trader(Takuchitayemonotorihikishi)	1/12 13:00~15:00

※Implementation of ①~⑭, is subject to change

※Not available to those with a fever

①~⑩ Community Service Division Counseling section (Shimin Seikatsu Ka) ☎ 22-1196

⑪~⑬ Commerce and Industry Division (Syōukō- Shinkō ka) ☎ 22-1295

⑭ Construction and housing division (Kenchiku Jyūtaku ka) ☎ 22-1229

The number of population and households (As of December1 2020)

	Male	Female	Total	Household
population	65210	66163	131373	57366
	(-7)	(-52)	(-59)	(+47)